

「QÖŠ」, 「QÖČ」 《NOMAD CAMP; HORDE; STATE》

The full title of the first rulers of Silla (*Hyeok Keose*, the founder of the state, and *Nam Hae*, his son) was encoded with the characters 居西 [AC *kǒ-sji] and 干 [AC kān]. Analysis of the Korean writing system shows that in *idu*, the compound 居西 can be seen as a combination of the sign 居 related to the semantics “habitat, domicile; dwelling, house” and the ending *š or *č (西). As an example of a name conjugated with 居西, the “Samguk Sagi” features 世 “world, universe; life” (see 赫居世). Phonetically, the reading of 世 is linked to the hieroglyph 內 (see 赫居世 : 弗矩內). Depending on the time when the sign 內 [AC *nwλáć, MC *noj] was introduced into the Silla language it can be pronounced *nor or *noj. It is possible to interpret the form *nor ~ *noj as *nor(o) ~ *noj(o) < *noro, cf.: Man. *noro* “residence, refuge, nest”, Kor. *nuri* “living place; world”, Turk. *jurt* “dwelling place, camping, yurt”. The lexeme *noro (*nojo, *no’o) could also convey an idea of a camp, a headquarters of the leader, a capital of the ruler of the state, from which the names of states and unions of nomadic tribes that include the signs 內 *noj or 奴 *no’o as classifiers, come from. Semantically associated with this lexeme is the Turk. *qöš [居西] «nomad, camp, horde», see: Karakh., Az., Uygh., Kirgh. *köč*; Tur. *göç*; Gag., Turkm. *qöç*; Tat. *küč*; Kaz., KKalp., Nogh., Shr., *köš*; Yak., Dolg. *kös*. It also demonstrates the same direction in the development of semantics as *noro (*nojo, *no’o). Koguryeo *qöč [古雛, AC *kō-ćwo] is connected to the analogous *qöš. The name of the title *kochu ka* [古雛加] thus goes back to the Turk. *qöč *qa’a* “khan of the nomad, khan of the camp, khan of the yurt, khan of the horde”. The *keošeo kan* [居西干] is interpreted in the same way.

In Tungus-Manchu the name of the sovereign lacks the second part – «lord, ruler». As a common word with this meaning here could be **xuŋu*, **xuŋan* or **küjüm*. It can be traced in Chinese translation of 赫居世 : 弗矩內 - 明理世 «The ruler of the bright (like gold) world (camp)» (cf. 齒理 «toothed ruler»).